

## Textes étudiés

### TORAH

#### Genèse / בְּרֵאשִׁית

#### Gn 1,1-5

- 1- בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ:
- 2- וְהָאָרֶץ הָיְתָה תְהוֹ וְבָהוּ וְחֹשֶׁךְ עַל־פְּנֵי תְהוֹם וְרוּחַ אֱלֹהִים מְרַחֶפֶת עַל־פְּנֵי הַמַּיִם:
- 3- וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהי אֹר וַיְהי־אֹר:
- 4- וַיֵּרָא אֱלֹהִים אֶת־הָאֹר כִּי־טוֹב וַיַּבְדֵּל אֱלֹהִים בֵּין הָאֹר וּבֵין הַחֹשֶׁךְ:
- 5- וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לְאֹר יוֹם וּלְחֹשֶׁךְ קִרְא לַיְלָה וַיְהי־עֶרֶב וַיְהי־בֹקֶר יוֹם אֶחָד:

#### Gn 1,31

- 31- וַיֵּרָא אֱלֹהִים אֶת־כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה, וְהִנֵּה־טוֹב מְאֹד; וַיְהי־עֶרֶב וַיְהי־בֹקֶר, יוֹם הַשְּׁשִׁי.

#### Gn 2,1-4

- 1- וַיְכַלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל־צִבְּאָם:
- 2- וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְכַל־מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה:
- 3- וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת־יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדְּשׁ אֹתוֹ כִּי בּו שָׁבַת מְכַל־מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר־בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת:
- 4- אֵלֶּה תּוֹלְדוֹת הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ בְּהַבְּרָאָם בַּיּוֹם עָשׂוֹת יְהוָה אֱלֹהִים אֶרֶץ וְשָׁמַיִם:

#### Exode / שְׁמוֹת

#### Ex 4,21-26

- 21- וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בְּלִקְתָּךְ לָשׁוּב מִצְרַיִמָּה רְאֵה כָּל־הַמִּפְתָּיִם אֲשֶׁר־שָׁמַתִּי בְּיָדְךָ וַעֲשִׂיתָם לְפָנַי פְּרַעֲה וְאֲנִי אֶחַזְק אֶת־לְבָבוֹ וְלֹא יִשְׁלַח אֶת־הַעַם:

- 22- וְאָמַרְתָּ אֶל־פְּרַעֲזָה כֹּה אָמַר יְהוָה בְּנֵי בְכָרֵי יִשְׂרָאֵל:  
23- וְאָמַר אֵלֶיךָ שְׁלַח אֶת־בְּנֵי וַיַּעֲבֹדְנִי וַתִּמָּאֵן לְשַׁלְּחוֹ הִנֵּה אָנֹכִי הֲרַג אֶת־בְּנֵיךָ בְּכַרְךָ:  
24- וַיְהִי בְדַרְךָ בְּמַלּוֹן וַיִּפְגְּשֶׁהוּ יְהוָה וַיִּבְקֹשׁ הַמִּיתוֹ:  
25- וַתִּקַּח צִפְרָה צֹר וַתִּכְרֹת אֶת־עַרְלַת בְּנֵיהָ וַתִּגַּע לְרַגְלָיו וַתֹּאמֶר כִּי חֲתַן־דָּמִים אַתָּה לִּי:  
26- וַיִּרְךָ מִמֶּנּוּ אִזְ אֲמָרָה חֲתַן דָּמִים לַמּוֹלֹת:

Ex 20, 1-15

- 1- וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים אֶת כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה לְאָמַר:  
2- אָנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר הוֹצֵאתִיךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבֵּית עַבְדִּים:  
3- לֹא־יִהְיֶה־לְךָ אֱלֹהִים אֲחֵרִים עַל־פָּנָי:  
4- לֹא־תַעֲשֶׂה־לְךָ פֶסֶל וְכָל־תְּמוּנָה אֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְאֲשֶׁר בָּאָרֶץ מִתַּחַת וְאֲשֶׁר  
בַּמַּיִם מִתַּחַת לָאָרֶץ:  
5- לֹא־תִשְׁתַּחֲוֶה לָהֶם וְלֹא תַעֲבֹדֵם כִּי אָנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֵל קַנָּא פֶקֶד עֵוֹן אָבֹת עַל־  
בָּנִים עַל־שְׁלֵשִׁים וְעַל־רִבְעִים לְשָׁנָאִי:  
6- וְעֹשֶׂה חֶסֶד לְאֶלְפִים לְאֵהָבִי וּלְשֹׂמְרֵי מִצְוֹתַי:  
7- לֹא תִשָּׂא אֶת־שֵׁם־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשׁוֹא כִּי לֹא יִנְקָה יְהוָה אֶת אֲשֶׁר־יִשָּׂא אֶת־שְׁמוֹ  
לְשׁוֹא:  
8- זָכוֹר אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת לְקַדְּשׁוֹ:  
9- שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲבֹד וְעֹשֵׂיתָ כָּל־מְלָאכָתְךָ:  
10- יוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבָּת לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא־תַעֲשֶׂה כָּל־מְלָאכָה אַתָּה וּבִנְךָ־וּבִתְךָ  
עַבְדְּךָ וְאִמָּתְךָ וּבְהֵמָתְךָ וּגְרֶךָ אֲשֶׁר בְּשַׁעְרֶיךָ:  
11- כִּי שֵׁשֶׁת־יָמִים עָשָׂה יְהוָה אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ אֶת־הַיָּם וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־  
בָּם וַיִּנַּח בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי עַל־כֵּן בֵּרַךְ יְהוָה אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת וַיְקַדְּשֶׁהוּ:  
12- כִּבֹּד אֶת־אָבִיךָ וְאֶת־אִמְךָ לְמַעַן יֵאָרְכוּן יָמֶיךָ עַל הַאֲדָמָה אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ  
נָתַן לְךָ:  
13- לֹא תִרְצָח: לֹא תִנְאַף: לֹא תִגְנוֹב: לֹא־תַעֲנֶה בְרַעַךְ עַד שֹׁקֶר:  
14- לֹא תַחְמֹד בֵּית רַעַךְ לֹא־תַחְמֹד אִשְׁתְּ רַעַךְ וְעַבְדּוֹ וְאִמָּתוֹ וְשׁוֹרוֹ וְחֲמֹרוֹ וְכָל  
אֲשֶׁר לְרַעַךְ:  
15- וְכָל־הָעַם רֵאִים אֶת־הַקּוֹלֹת וְאֶת־הַלַּפִּידִם וְאֵת קוֹל הַשֹּׁפָר וְאֶת־הַהָר עֹשֵׂן  
וַיִּרְא הָעָם וַיִּנְעֻזוּ וַיַּעֲמִדוּ מֵרָחֹק:

## Deutéronome / דְּבָרִים

### Deut 6,3-9

- 3- וְשָׁמַעְתָּ יִשְׂרָאֵל וְשָׁמַרְתָּ לַעֲשׂוֹת אֲשֶׁר יֵיטֵב לְךָ וְאֲשֶׁר תִּרְבּוֹן מְאֹד כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֶיךָ לְךָ אֶרֶץ זָבַת חֵלֶב וְדָבָשׁ:
- 4- שָׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד:
- 5- וְאָהַבְתָּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ וּבְכָל-מְאֹדְךָ:
- 6- וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְךָ הַיּוֹם עַל-לִבְבְּךָ:
- 7- וְשָׁנַנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדַבַּרְתָּ בָם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ:
- 8- וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל-יָדְךָ וְהָיוּ לְטֹטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ:
- 9- וְכַתַּבְתָּם עַל-מְזוּזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

### Deut 6, 4-9 Targoum

- שָׁמַע, יִשְׂרָאֵל: יְיָ אֱלֹהֵנָא, יְיָ חַד.
- וְתַרְחַם, יְת יְיָ אֱלֹהֶיךָ, בְּכָל לִבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ, וּבְכָל נַכְסְךָ.
- וַיְהוֹן פְּתֻגְמֵי הָאֵלִין, דְּאֵנָא מְפַקִּיד לְךָ יוֹמָא דִּין--עַל לִבְךָ .
- וְתַתְּנִינוּ לְבָנֶיךָ, וְתַמְלִיל בְּהוֹן, בְּמִתְבָּרָה בְּבֵיתְךָ וּבְמִתְבָּרָה בְּאוֹרְחָא, וּבְמִשְׁכְּבְךָ וּבְמִקְוֵיךָ.
- תַּקְטְרִינוּ לְאֵת, עַל יָדְךָ; וַיְהוֹן לְתַפְלִין, בֵּין עֵינֶיךָ.
- וְתַכְתּוּבְנוֹן עַל מְזוּזֵינוּ וְתַקְבְּעִינוּן בְּסַפֵּי בֵּיתְךָ, וּבְתַרְעָךָ .

### Deut 6, 4-9 Tafsir

- אֵעֲלֵם יָא אִסְרָאֵל אֵן אֵלֵלָה רַבָּנָא אֵלֵלָה אֵלְנָא חַד.
- וְאִחְבַּב אֵלֵלָה רַבָּךְ מְכַלְצָא. בְּכָל קַלְבָּךְ וְנַפְסְךָ וּנְגִידָךְ.
- וְתַפְנוֹן הַדָּה אֵלְכַלְמָאֵת אֵלְתִּי אִמְרָךְ בְּהָא אֵלִינוּם פִּי קַלְבָּךְ.
- וְאִחְכָּהָא לְבָנֶיךָ וְאִדְרַסְהָא פִּי חַאֵל גְּלוּסְךָ פִּי מְנַזְלָךְ וּפִי מְסִירָךְ פִּי טְרִיקָךְ וְעַנְדָּ גִיָּאֵמְךָ וְקִיָּאֵמְךָ.

ואעקדהא עלאמה עלי ידך ותכון מנשורא בין עיניך.

ואכתבהא עלי כדוד פתוח מנאלך ואבנאבך.

## Deut 34, 7-12

7- ומשה בן-מאה ועשרים שנה במתו לא-כהתה עינו ולא-נס לחה:

8- ויבכו בני ישראל את-משה בערבית מואב שלשים יום ויתמו ימי בכי אכל משה:

9- ויהושע בן-נון מלא רוח חכמה כיוסמו משה את-ידיו עליו וישמעו אליו בני-ישראל ויעשו כאשר צוה יהוה את-משה:

10- ולא-קם נביא עוד ב-ישראל כמשה אשר ידעו יהוה פנים אל-פנים:

11- לכל-האמת והמופתים אשר שלחו יהוה לעשות בארץ מצרים לפרעה ולכל-עבדיו ולכל-ארצו:

12- ולכל היד החזקה ולכל המורא הגדול אשר עשה משה לעיני כל-ישראל:

## Prophètes

Josué / יהושע

Js 1,1-5

1- ויהי אחרי מות משה עבד יהוה ויאמר יהוה אל-יהושע בן-נון משרת משה לאמר:

2- משה עבדי מת ועתה קום עבר את-הירדן הנה אתה וכל-העם הנה אל-הארץ אשר אנכי נתן להם לבני ישראל:

3- כל-מקום אשר תדרוך כף-רגלך בו לךם נתתיו כאשר דברתי אל-משה:

4- מהמקבר והלבנון הנה ועד-הנהר הגדול נהר-פרת כל ארץ החתים ועד-הים הגדול מבוא השמש הנה גבולכם:

5- לא-יתיצב איש לפניך כל ימי חייך כאשר הייתי עם-משה אהיה עמך לא ארפק ולא אעזובך:

Js 6,1-5

- 1- ויריחו סגרת ומסגרת מפני בני ישראל אין יוצא ואין בא:
- 2- ויאמר יהוה אל־יהושע ראה נתתי בידך את־יריחו ואת־מלכה גבורי החיל:
- 3- וסבתם את־העיר כל אנשי המלחמה הקיף את־העיר פעם אחת פה תעשה וששת ימים:
- 4- ושבעה כהנים ישאו שבעה שופרות היוכלים לפני הארון וביום השביעי תסבו את־העיר שבע פעמים והכהנים יתקעו בשופרות:
- 5- והיה במשך בקרן היוכל (בשמעכם) [פשמעכם] את־קול השופר יריעו כל־העם תרועה גדולה ונפלה חומת העיר תחתייה ועלו העם איש נגדו:

Juges / שופטים

Jg 12,4-6

- 4- ויקבץ יפתח את־כל־אנשי גלעד וילחם את־אפרים ויכו אנשי גלעד את־אפרים כי אמרו פליטי אפרים אתם גלעד בתוך אפרים בתוך מנשה:
- 5- וילכד גלעד את־מעברות הירדן לאפרים והיה כי יאמרו פליטי אפרים אעברה ויאמרו לו אנשי־גלעד האפרתי אתה ויאמר לא:
- 6- ויאמרו לו אמר־נא שבלת ויאמר סבלת ולא יכין לדבר כן ויאחזו אותו וישחטוהו אל־מעברות הירדן ויפל בעת ההיא מאפרים ארבעים ושנים אלף:

Samuel / שמואל

1S 24,1-8

- 1- ויעל דוד משם וישב במצודת עין־גדי:
- 2- ויהי כאשר שב שאול מאחרי פלשתים ויגדו לו לאמר הנה דוד במדבר עין גדי:
- 3- ויקח שאול לשלש אלפים איש בחור מכל־ישראל וילך לבקש את־דוד ואנשיו על־פני צורי היעלים:

- 4- וַיָּבֹא אֶל־גְּדֵרוֹת הַצֹּאן עַל־הַדֶּרֶךְ וְשָׁם מָעְרָה וַיָּבֹא שְׂאוּל לְהַסֵּךְ אֶת־רַגְלָיו וְדוֹד וְאֲנָשָׁיו בְּיַרְכְּתֵי הַמָּעְרָה יֹשְׁבִים:
- 5- וַיֹּאמְרוּ אֲנָשֵׁי דָוִד אֵלָיו הֲנֵה הַיּוֹם אֲשֶׁר־אָמַר יְהוָה אֵלַיִךְ הֲנֵה אָנֹכִי נֹתֵן אֶת־[אֵיבֶךָ] [אֵיבִיד] בְּיָדְךָ וְעֲשִׂיתָ לוֹ כַּאֲשֶׁר יִטֵּב בְּעֵינֶיךָ וַיִּקָּם דָּוִד וַיִּכְרֹת אֶת־כַּנְּף־הַמָּעִיל אֲשֶׁר־לְשְׂאוּל בַּלָּט:
- 6- וַיְהִי אַחֲרָיֶכֶן וַיֵּךְ לִב־דָּוִד אֹתוֹ עַל אֲשֶׁר כָּרַת אֶת־כַּנְּף אֲשֶׁר לְשְׂאוּל:
- 7- וַיֹּאמֶר לְאֲנָשָׁיו חֲלִילָה לִי מִיְהוָה אִם־אֶעֱשֶׂה אֶת־הַדְּבָר הַזֶּה לְאֹדְנִי לְמֹשִׁים יְהוָה לְשִׁלַּח יָדַי בּוֹ כִּי־מֹשִׁים יְהוָה הוּא:
- 8- וַיִּשְׁסַע דָּוִד אֶת־אֲנָשָׁיו בַּדְּבָרִים וְלֹא נִתְּנָם לָקוּם אֶל־שְׂאוּל וְשְׂאוּל קָם מִהַמָּעְרָה וַיֵּלֶךְ בַּדֶּרֶךְ:

## 2S 1, 1-8

- 1- וַיְהִי אַחֲרֵי מוֹת שְׂאוּל וְדוֹד שָׁב מִהַכּוֹת אֶת־הָעַמְלֵק וַיֵּשֶׁב דָּוִד בְּצַקְלָג יָמִים שָׁנִים:
- 2- וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וְהָיָה אִישׁ בָּא מִן־הַמַּחֲנֶה מֵעַם שְׂאוּל וּבִגְדָיו קָרְעִים וְאֶדְמָה עַל־רֹאשׁוֹ וַיְהִי בְּבֹאוֹ אֶל־דָּוִד וַיִּפֹּל אַרְצָה וַיִּשְׁתַּחֲוֶה:
- 3- וַיֹּאמֶר לוֹ דָּוִד אֵי מָזָה תָּבוֹא וַיֹּאמֶר אֵלָיו מִמַּחֲנֶה יִשְׂרָאֵל נִמְלֹטְתִי:
- 4- וַיֹּאמֶר אֵלָיו דָּוִד מָה־הָיָה הַדְּבָר הַגָּד־נָא לִי וַיֹּאמֶר אֲשֶׁר־נָס הָעָם מִן־הַמַּלְחָמָה וְגַם־הַרְבֵּה נָפַל מִן־הָעָם וַיָּמָתוּ וְגַם שְׂאוּל וַיְהוֹנָתָן בָּנוֹ מָתוּ:
- 5- וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־הַנָּעַר הַמַּגִּיד לוֹ אֵיךְ יָדַעְתָּ כִּי־מָת שְׂאוּל וַיְהוֹנָתָן בָּנוֹ:
- 6- וַיֹּאמֶר הַנָּעַר הַמַּגִּיד לוֹ נִקְרָא נִקְרִיתִי בְּהַר הַגִּלְבָּעַ וְהָיָה שְׂאוּל נֹשֵׁעַן עַל־חַנְיָתוֹ וְהָיָה הָרֶכֶב וּבַעֲלֵי הַפָּרָשִׁים הַדְּבֻקָהוּ:
- 7- וַיִּפֹּן אַחֲרָיו וַיִּרְאֵנִי וַיִּקְרָא אֵלַי וַאֲמַר הַנָּנִי:
- 8- וַיֹּאמֶר לִי מִי־אַתָּה (וַיֹּאמֶר) [וַאֲמַר] אֵלָיו עַמְלֵקִי אָנֹכִי:

Jonas / יוֹנָה

Jon 1,1-5

- 1- וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־יוֹנָה בֶן־אָמִתַּי לֵאמֹר:

- 2- קוּם לָךְ אֶל־נִינְנָה הָעִיר הַגְּדוֹלָה וּקְרָא עָלֶיהָ כִּי־עָלְתָה רָעַתְם לְפָנָי:
- 3- וַיָּקָם יוֹנָה לְבָרַח תַּרְשִׁישָׁה מִלְּפָנָי יְהוָה וַיֵּרֶד יָפוֹ וַיִּמָּצָא אֹנִיָּה בָּאָה תַרְשִׁישַׁי וַיִּתֵּן שָׂכָרָה וַיֵּרֶד בָּהּ לְבוֹא עִמָּהֶם תַּרְשִׁישָׁה מִלְּפָנָי יְהוָה:
- 4- וַיְהִי הַטִּיל רוּחַ־גְּדוֹלָה אֶל־הַיָּם וַיְהִי סַעַר־גְּדוֹל בַּיָּם וַהֲאֹנִיָּה חִשְׁבָה לְהִשָּׁבֵר:
- 5- וַיִּירָאוּ הַמַּלְאָכִים וַיִּזְעַקוּ אִישׁ אֶל־אֱלֹהָיו וַיִּטְלוּ אֶת־הַכִּלִּים אֲשֶׁר בָּאֹנִיָּה אֶל־הַיָּם לְהַקֵּל מֵעֲלֵיהֶם וַיּוֹנָה יָרַד אֶל־יַרְכְּתֵי הַסְּפִינָה וַיִּשְׁכַּב וַיִּרְדָּם:

## Hagiographes

Psaumes / תהלים

Ps 115, 2-7, 16-18

- 2- לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אֵי־הֵנָּה אֱלֹהֵיהֶם:
- 3- וְאֵלֵהֵינוּ בַשָּׁמַיִם כֹּל אֲשֶׁר־חָפֵץ עָשָׂה:
- 4- עֲצַבְיָהֶם כָּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם:
- 5- פֶּה־לָהֶם וְלֹא יִדְבְּרוּ עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ:
- 6- אָזְנַיִם לָהֶם וְלֹא יִשְׁמְעוּ אִף לָהֶם וְלֹא יִרְיחוּן:
- 7- יְדֵיהֶם וְלֹא יִמִּישׁוּן רַגְלֵיהֶם וְלֹא יִהְלְכוּ לֹא־יִהְיוּ בְּגִרּוֹנָם:
- 16- הַשָּׁמַיִם שָׁמַיִם לִיהוָה וְהָאָרֶץ נָתַן לְבְנֵי־אָדָם:
- 17- לֹא הַמַּתִּים יִהְלְלוּ־יָהּ וְלֹא כָל־יִרְדֵי דוֹמָה:
- 18- וַאֲנַחְנוּ נִבְרָךְ יְהוָה מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם הַלְלוּ־יָהּ:

Ps 137, 1-5

- 1- עַל נְהָרוֹת בְּכָל שָׁם יִשְׁכְּנוּ גַם־כְּכִינוּ בְּזַכְרֵנוּ אֶת־צִיּוֹן:
- 2- עַל־עַרְבִים בְּתוֹכָהּ תְּלִינוּ כְּנֹרוֹתֵינוּ:
- 3- כִּי שָׁם שְׂאֵלוֹנוּ שׁוֹבֵינוּ דְבַר־יְשִׁיר וְתוֹלְלֵינוּ שְׂמֻחָה שִׁירוּ לָנוּ מִשִּׁיר צִיּוֹן:

4- אַיף נָשִׁיר אֶת־שִׁיר־יְהוָה עַל אֲדַמַּת נֶכֶר:

5- אַם־אֲשַׁכַּחַךְ יְרוּשָׁלַם תִּשְׁכַּח יְמִינִי:

Job / אִיּוֹב

Jb 1, 1-5

1- אִישׁ הָיָה בְּאֶרֶץ־עֻזַּן אִיּוֹב שְׁמוֹ וְהָיָה הָאִישׁ הַהוּא תָם וְיָשָׁר וִירָא אֱלֹהִים וְסָר מֵרָע:

2- וַיִּנְלְדוּ לוֹ שִׁבְעָה בָנִים וְשְׁלוֹשׁ בָּנוֹת:

3- וַיְהִי מִקְנֵהוּ שִׁבְעַת אֲלֵפֵי־צֹאן וְשְׁלֹשֶׁת אֲלֵפֵי גַמְלִים וְחֲמֵשׁ מֵאוֹת צֹמֵד־בָּקָר וְחֲמֵשׁ מֵאוֹת אֲתוֹנוֹת וְעֶבְדָּה רַבָּה מְאֹד וַיְהִי הָאִישׁ הַהוּא גָדוֹל מִכָּל־בְּנֵי־קָדָם:

4- וְהָלְכוּ בָנָיו וְעָשׂוּ מִשְׁתֵּה בַּיִת אִישׁ יוֹמוֹ וְשָׁלְחוּ וְקָרְאוּ לְשֹׁלֶשֶׁת אַחֵי־תֵיהֶם לֶאֱכֹל וְלִשְׁתּוֹת עִמָּהֶם:

5- וַיְהִי כִי הִקִּיפוּ יְמֵי הַמִּשְׁתֵּה וַיִּשְׁלַח אִיּוֹב וַיְקַדְּשֵׁם וְהִשְׁכִּים בַּבֶּקֶר וְהָעֶלְהָ עֲלוֹת מִסָּפֶר כָּל־כִּי אָמַר אִיּוֹב אוֹלֵי חַטָּאוֹ בְּנֵי וּבְרַכּוֹ אֱלֹהִים בְּלִבְבָם כִּכָּהֵן יַעֲשֶׂה אִיּוֹב כָּל־הַיָּמִים:

Cantique des cantiques / שִׁיר הַשִּׁירִים

Ct 1,1-7

1- שִׁיר הַשִּׁירִים אֲשֶׁר לְשִׁלְמָה:

2- יִשְׁקֵנִי מִנְשִׁיקוֹת פִּיהוּ כִּי־טוֹבִים דְּדָיִךְ מִיָּוֶן:

3- לְרִיחַ שְׁמֹנֶיךָ טוֹבִים שְׁמֵן תּוֹרֵק שְׁמֶךָ עַל־כֵּן עֲלָמוֹת אֶהְבוּךָ:

4- מִשְׁכְּנֵי אַחֲרֶיךָ נְרוּצָה הִבִּיאֵנִי הַמְּלֶךְ חֲדָרָיו נְגִילָה וְנִשְׁמָחָה בָּךְ וְנִזְכִּירָה דְּדָיִךְ מִיָּוֶן מִיִּשְׂרָאֵל אֶהְבוּךָ:

5- שְׁחֹרָה אָנִי וְנֶאֱוָה בָּנוֹת יְרוּשָׁלַם כְּאֵהְלִי קָדָר כִּירִיעוֹת שִׁלְמָה:

6- אַל־תִּרְאוּנִי שְׂאֵנִי שְׁחַרְחַרְתָּ וְשִׁשְׁזַפְתָּנִי הַשְּׁמֶשׁ בְּנֵי אָמִי נִחְרוּ־בִי שְׁמֵנִי נִטְרָה אֶת־הַכְּרָמִים כְּרָמִי שְׁלִי לֹא נִטְרָתִי:

7- הַגִּידָה לִי שְׂאֵהְבָה נִפְשִׁי אֵיכָה תִרְעָה אֵיכָה תִרְבִּיץ בְּצִהָרִים שִׁלְמָה אֵהְיָה כְּעֹטָיָה עַל־עֲדָרֵי חֲבָרֶיךָ:



## דניאל / Daniel

- 1- ובשנת שתים למלכות נבכדנצר חלם נבכדנצר חלמות ותתפּעם ריחו ושנתו נהיתה עליו:
- 2- ויאמר המלך לקרא לחרטמים ולצשפים ולמכשפים ולכשדים להגיד למלך חלמתיו ויבאו ויעמדו לפני המלך:
- 3- ויאמר להם המלך חלום חלמתי ותפּעם ריחי לדעת את-החלום:
- 4- וינדברו הכשדים למלך ארמית מלפא לעלמין חיי אומר (חלמא) (לעבדיך) (לעבדך) (ופשרא נחוא):
- 5- ענה מלפא ואמר (לכשדיא) (לכשדאי) (מלתה מני אנדא הו לא תהודעונוני חלמא ופשרה הדמין תתעבדון ובתיכון נולי יתשמון):
- 6- והו חלמא ופשרה תהחון מתנו ונבזבה ויקר שגיא תקבלון מו-קדמי להו חלמא ופשרה החוני:
- 7- ענו תנינות ואמרין מלפא חלמא יאמר לעבדוהי ופשרה נהחנה: